



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 June 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 134(b) повестки дня

Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Сантьяго Винс (Уругвай)

I. Введение

1. Предыдущая рекомендация, вынесенная Пятым комитетом Генеральной Ассамблее по пункту 134(b) повестки дня, приведена в докладе Комитета, содержащемся в документе A/56/722.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение этого пункта на своих 54–56 и 60-м заседаниях 13, 15 и 20 мая и 17 июня 2002 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/56/SR.54-56 и 60).
3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года (A/56/822);
 - б) доклад Генерального секретаря о бюджете Сил на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года (A/56/893);
 - в) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/887 и Add.7).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/56/L.70

4. На 56-м заседании 20 мая представитель Непала, являющийся заместителем Председателя Комитета и координатором неофициальных консультаций по этому подпункту, информировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций по этому вопросу консенсуса достигнуто не было.

5. На том же заседании представитель Венесуэлы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/56/L.70).

6. На 60-м заседании 17 июня представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление и просил провести заносимое в отчет о заседании голосование одновременно по четвертому пункту преамбулы и по пунктам 3, 4 и 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/56/L.70.

7. На том же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял четвертый пункт преамбулы и пункты 3, 4 и 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/56/L.70 74 голосами против 2 при 36 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тунис, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Литва, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

8. Также на 60-м заседании представитель Соединенных Штатов сделал заявление и просил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/56/L.70 в целом.

9. На том же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.5/56/L.70 в целом 110 голосами против 2 (см. пункт 11). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

10. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Венесуэлы (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Испании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также от имени Болгарии, Венгрии, Кипра, Литвы, Лихтенштейна, Польши, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Австралии (от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии), Японии и Ливана.

III. Рекомендация Пятого комитета

11. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

¹ Позднее представитель Пакистана заявил, что если бы он присутствовал при голосовании, то он голосовал бы за этот проект.

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане² и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года о создании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1391 (2002) от 28 января 2002 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 56/214 от 21 декабря 2001 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года, 55/180 В от 14 июня 2001 года и 56/214,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, как они изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на цели финансирования Сил,

сознавая важность обеспечения Сил финансовыми ресурсами, необходимыми для выполнения их обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим их в прошлом,

будучи обеспокоена также тем, что остатки средств на Специальном счете для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой государствами-членами своих взносов,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 30 апреля 2002 года, в том числе задолженность по взносам в размере 112,8 млн. долл. США, что составляет около 4 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что лишь 27 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно государства-члены, имеющие задолженность по взносам, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

² A/56/822 и A/56/893.

³ A/56/887 и Add.7.

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме и в срок, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все усилия к обеспечению полной и своевременной выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнил резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В и 56/214;

4. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В и 56/214;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в том, что касается возмещения расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя из-за несвоевременной выплаты государствами-членами своих начисленных взносов;

6. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *подчеркивает*, что все будущие и существующие миссии по поддержанию мира должны пользоваться равным и недискриминационным режимом в том, что касается финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для эффективного и оперативного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально полное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, в целях сведения к минимуму расходов на материально-техническое обеспечение Сил;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры к обеспечению максимально эффективного функционирования Сил при минимальных затратах;

12. *просит также* Генерального секретаря, в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания, продолжать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры к обеспечению полного выполнения пункта 8 ее резолю-

⁴ A/56/887/Add.7.

ции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267, пункта 14 ее резолюции 55/180 А, пункта 15 ее резолюции 55/180 В и пункта 13 ее резолюции 56/214, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить 1 284 633 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее возобновленной пятьдесят седьмой сессии;

Доклад об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года

14. *принимает к сведению* доклад об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года⁵;

Смета бюджета на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

15. *постановляет* ассигновать для зачисления на Специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года 117 123 800 долл. США, включая сумму в размере 112 042 500 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 4 537 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 543 600 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 117 123 800 долл. США между государствами-членами из расчета 9 760 317 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/235 от 23 декабря 2000 года и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от той же даты, и с учетом шкалы взносов на 2002 и 2003 годы, установленной в ее резолюции 55/5 В от той же даты, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил;

17. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 307 600 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года, из расчета 358 967 долл. США в месяц, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 3 641 300 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 617 900 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года, сумму, на которую поступления по плану налогообложения персонала на этот счет за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года увеличились, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 48 400 долл. США, утвержденных для Базы материально-

⁵ A/56/822.

технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года, и за вычетом суммы, на которую поступления по плану налогообложения персонала на этот счет за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года уменьшились;

18. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 23 343 100 долл. США и прочих поступлениях в размере 12 482 000 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2001 года, в соответствии с уровнями, установленными Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/235 и скорректированными Ассамблеей в резолюции 55/236, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 В;

19. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших своих финансовых обязательств перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 23 343 100 долл. США и прочих поступлениях в размере 12 482 000 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2001 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16 выше;

20. *постановляет далее* учесть сокращение поступлений по плану налогообложения персонала в размере 420 200 долл. США в зачитываемых суммах неизрасходованного остатка средств, относящихся к закончившемуся 30 июня 2001 года финансовому периоду, о которых говорится в пунктах 18 и 19 выше;

21. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств у других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».